

SENAT DE BELGIQUE BELGISCHE SENAAT

SESSION DE 1952-1953.

SEANCE DU 15 JUILLET 1953.

Projet de loi autorisant l'agrération d'une Société d'Habitations et Logements pour militaires.

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Le Service Social de l'Armée a signalé à de nombreuses reprises les difficultés rencontrées par les officiers subalternes, les sous-officiers et les soldats volontaires de carrière lors de la recherche d'un logement.

Ces difficultés sont encore aggravées du fait des changements de garnison des intéressés et pèsent lourdement sur les conditions matérielles et morales des cadres.

Les remèdes appliqués jusqu'à présent se sont révélés peu efficaces. Pour gouverner il s'agissait :

a) de l'octroi d'une indemnité de séparation pendant un laps de temps suffisamment long pour permettre de trouver un logement ;

b) de la construction dans les petites agglomérations, près des aérodromes et près des camps, de maisons d'habitations appartenant à l'Etat, et données en location aux intéressés.

Une Commission Interministérielle comprenant des délégués des départements des Finances, de la Défense Nationale et de la Santé Publique et de la Famille fut chargée d'étudier le problème.

Suite aux conclusions de la Commission Interministérielle, le Gouvernement a décidé de donner son agrération à une Société d'Habitations et de Logements pour Militaires de Carrière sous la dénomination « Le

ZITTING 1952-1953.

VERGADERING VAN 15 JULI 1953.

Wetsontwerp waarbij machtiging wordt verleend tot erkenning van een Maatschappij voor Woningen en Woonvertrekken ten behoeve van militairen.

MEMORIE VAN TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

De Sociale Dienst van het Leger heeft meermaals de moeilijkheden aangehaald, ondervonden door de lagere officieren, de onder-officieren en de soldaten, beroepsvrijwilligers, bij het zoeken naar een logement.

Deze moeilijkheden verergerden nog door het feit van de garnizoensveranderingen der belanghebbenden en wegen zwaar op de materiële en morele voorwaarden der kaders.

De tot op heden toegepaste remedies waren weinig doeltreffend. Ter herinnering, gaat het hier over :

a) het toestaan van een scheidingsvergoeding gedurende een tijdspanne, lang genoeg om een logement te kunnen vinden ;

b) de oprichting in kleine agglomeraties, nabij de vliegpleinen en de kampen, van woonhuizen die aan de Staat toebehoren en die aan belanghebbenden in huur gegeven worden.

Een Interministeriële Commissie bestaande uit afgevaardigden van de Departementen van Financiën, van Landsverdediging en van Openbare Gezondheid en van het Gezin, werd met de studie van het probleem belast.

Ingevolge de conclusies van de Interministeriële Commissie, besloot de Regering haar toelating te geven tot het oprichten van een Maatschappij voor Woningen en Woonvertrekken voor Beroepsmilitairen onder

Logis Militaire ». Cette Société devrait se conformer aux conditions fixées par le Département de la Défense Nationale et jouirait des mêmes facilités financières et fiscales que les sociétés agréées de la Société Nationale des Habitations et Logements à bon marché.

Les Statuts de la Société « Le Logis Militaire » ont été élaborés avec l'accord du Département de la Défense Nationale et du Département des Finances.

Ils sont en somme calqués sur ceux d'une société agréée par la Société Nationale des Habitations et Logements à bon marché mais accordent au Département de la Défense Nationale les pouvoirs nécessaires pour que la politique de logements de la Société s'adapte entièrement aux exigences militaires.

Art. 1.

Cet article, outre l'autorisation donnée au Roi d'approuver les statuts de la nouvelle Société et de lui consentir des avances de fonds récupérables, a été jugé nécessaire afin de permettre également la cession de gré à gré ou par voie d'échange, à la dite Société, d'immeubles appartenant à l'Etat. Cette autorisation supplémentaire permettra :

a) de placer l'ensemble des habitations pour militaires de carrière sous la direction de la Société. De cette manière il sera possible de créer un régime de location unique ;

b) de céder des bandes de terrains en lisière des camps et installations militaires pour permettre la construction d'habitations et de complexes.

Art. 2.

Les dispositions de cet article ont trait aux conditions auxquelles doit souscrire la Société pour jouir des avantages spécifiés à l'Art. 1.

Art. 3.

Cet article a pour objet de réserver la destination du fonds de réserve spécial à prévoir dans les statuts de la Société, en cas de dissolution de cette dernière.

Art. 4.

Les dispositions de cet article visent à donner à la Société les mêmes avantages fiscaux que ceux prévus pour les Sociétés agréées de la Société Nationale des Habitations et Logements à bon marché. Elle permettra à la Société « Le Logis Militaire » d'établir des

de benaming van « Het Militair Tehuis ». Deze Maatschappij zou zich moeten richten naar de door het Departement van Landsverdediging vastgestelde voorwaarden en zou genieten van dezelfde financiële en fiscale gemakkelikheden als de aangenomen Maatschappijen van de Nationale Maatschappij voor Goedkope Woningen en Woonvertrekken.

De Statuten van de Maatschappij « Het Militair Tehuis » werden opgesteld in gemeen overleg tussen het Departement van Landsverdediging en het Departement van Financiën.

Ze zijn ten andere in overeenstemming gebracht met deze van een door de Nationale Maatschappij voor Goedkope Woningen en Woonvertrekken aangenomen Maatschappij, maar zij staan het Departement van Landsverdediging de nodige macht toe opdat de politiek der logementen van de Maatschappij zich geheel aan de militaire vereisten zou aanpassen.

Art. 1.

Dit artikel, benevens de aan de Koning gegeven toelating de statuten van de nieuwe Maatschappij goed te keuren en haar terugvorderbare voorschotten te verlenen, werd noodzakelijk geacht, teneinde eveneens aan gezegde Maatschappij onroerende goederen, toebehorend aan de Staat, uit de hand, of door ruiling af te staan. Deze bijkomstige vergunning zal toelaten :

a) al de woningen voor Beroepsmilitairen onder het bestuur van de Maatschappij te plaatsen. Op deze manier zal het mogelijk zijn eenzelfde huurregime in te stellen.

b) terrein af te staan rond de kampen en militaire instellingen om het bouwen van woningen en complexen toe te laten.

Art. 2.

De schikkingen van dit artikel hebben betrekking op de voorwaarden waaraan de Maatschappij zich moet onderwerpen om te genieten van de voordelen, aangehaald onder artikel 1.

Art. 3.

Dit artikel heeft voor doel de bestemming van het speciaal reservefonds voor te behouden, reservefonds dat moet voorzien worden in de statuten van de Maatschappij, in geval van ontbinding van deze laatste.

Art. 4.

De schikkingen van dit artikel hebben tot doel aan de Maatschappij dezelfde fiscale voordelen te verlenen als deze toegestaan aan de Maatschappijen erkend door de Nationale Maatschappij voor Goedkope Woningen en Woonvertrekken. Zij zal aan de Maat-

(3)

[N° 471]

taux de loyers analogues à ceux des Sociétés agréées par la Société Nationale des Habitations et Logements à bon marché.

schappij « Het Militair Tehuis » toelaten dezelfde huurprijzen te vragen als deze van de Maatschappijen erkend door de Nationale Maatschappij voor Goedkope Woningen en Woonvertrekken.

Le Ministre de la Défense nationale,

De Minister van Landsverdediging,

E. DE GREEF.

**Projet de loi autorisant l'agréation
d'une Société d'Habitations et Logements
pour militaires.**

BAUDOUIN,
ROI DES BELGES.

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre de la Défense Nationale,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Notre Ministre de la Défense Nationale est chargé de présenter, en Notre nom, aux Chambres Législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

Article Premier

Le Roi est autorisé à agréer une Société d'Habitations et de Logements pour militaires.

Art. 2.

La Société doit :

1^o) soumettre ses statuts à l'approbation du Roi ;

2^o) conformer sa politique de construction, d'acquisition et de répartition des logements, aux directives du Ministre de la Défense Nationale, et obtenir l'autorisation préalable de celui-ci, pour l'accomplissement des actes importants, à déterminer par le Ministre ;

3^o) permettre au Ministre de vérifier sa comptabilité et lui fournir à cette fin tous documents et renseignements utiles ;

4^o) observer dans sa gestion financière les règles de prudence que le Ministre jugera à propos de lui imposer.

Art. 3.

Des avances de fonds récupérables peuvent être consenties à cette Société à charge du budget de la Défense Nationale et des immeubles appartenant à l'Etat peuvent lui être cédés de gré à gré ou par voie d'échange, à des conditions à fixer de commun accord entre le Ministre de la Défense Nationale et le Ministre des Finances.

**Wetsontwerp waarbij machtiging wordt
verleend tot erkenning van een Maatschappij
voor Woningen en Woonvertrekken
ten behoeve van militairen.**

BOUDEWIJN
KONING DER BELGEN.

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van Onze Minister van Landsverdediging.

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Landsverdediging is gelast, in Onze naam, aan de Wetgevende Kamers, een ontwerp van wet voor te leggen waarvan de tekst volgt :

Eerste Artikel.

De Koning wordt gemachtigd een Maatschappij voor Woningen en Woonvertrekken ten behoeve van militairen te erkennen.

Art. 2.

De Maatschappij moet :

1^o) haar statuten ter goedkeuring aan de Koning voorleggen ;

2^o) haar politiek van bouwen, aanschaffen en verdelen van woningen in overeenstemming brengen met de richtlijnen gegeven door de Minister van Landsverdediging en vooraf zijn toelating bekomen voor het uitvoeren van de belangrijke verrichtingen die de Minister bepaald ;

3^o) de Minister toelaten haar boekhouding na te gaan en hem te dien einde alle nodige documenten en inlichtingen verschaffen ;

4^o) in haar financieel beheer de regels van voorzichtigheid naleven die de Minister nodig acht haar op te leggen.

Art. 3.

Terugvorderbare geldvoorschotten kunnen aan deze Maatschappij verleend worden ten laste van de begroting van Landsverdediging en onroerende goederen welke aan de Staat toebehoren mogen haar, uit de hand of door ruiling, afgestaan worden onder voorwaarden welke in gemeen overleg door de Minister van Landsverdediging en de Minister van Financiën moeten bepaald worden.

Art. 4.

En cas de dissolution de la Société pour quelque cause que ce soit, l'actif disponible, après déduction du fonds de réserve spécial, sera partagé entre les sociétaires, au prorata de la partie libérée de leur souscription. Le fonds de réserve spécial recevra une destination sociale à déterminer par le Ministre de la Défense Nationale.

Art. 5.

Pour l'application des lois relatives aux impôts directs, aux droits d'enregistrement, d'hypothèque, de greffe, de succession, de timbre, et aux taxes assimilées au timbre, la Société est assimilée à une Société agréée par la Société Nationale des Habitations et Logements à bon marché.

Le Roi peut compléter et modifier en conséquence le Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe, le Code des droits de succession, le Code des droits de timbre et le Code des taxes assimilées au timbre.

Donné à Bruxelles, le 15 juillet 1953.

Art. 4.

In geval van ontbinding van de Maatschappij, voor eender welke oorzaak, zullen de beschikbaar activa, na aftrek van het speciaal reservefonds, verdeeld worden onder de leden naar rato van het volgestorte gedeelte van hun inschrijving. Het speciaal reservefonds zal een door de Minister van Landsverdediging vast te stellen sociale bestemming krijgen.

Art. 5.

Wat de toepassing betreft der wetten aangaande de directe belastingen, de registratie-, hypotheek-, griffie-, successie-, zegelrechten en de met het zegel gelijkgestelde taxes, wordt de Maatschappij gelijkgesteld met een Maatschappij aangenomen door de Nationale Maatschappij voor Goedkope Woningen en Woonvertrekken.

De Koning kan dienovereenkomstig het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten, het Wetboek der successierechten, het Wetboek der zegelrechten en het Wetboek der met het zegel gelijkgestelde taxes aanvullen en wijzigen.

Gegeven te Brussel, de 15^e Juli 1953.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre de la Défense nationale,

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Landsverdediging,

E. DE GREEF.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de la Défense nationale, le 30 juin 1953, d'une demande d'avis sur un projet de loi « autorisant l'agrégation d'une Société d'Habitations pour militaires mariés » et, le 9 juillet 1953, sur un nouveau texte de ce projet, a donné le 9 juillet 1953 l'avis suivant :

L'intitulé et l'article 1^{er} du projet visent une société d'habitations pour militaires mariés.

Pris à la lettre, ce texte exclut notamment les militaires veufs ou divorcés ayant charge d'enfants. Telle n'étant pas l'intention du Gouvernement, il conviendrait d'omettre le mot « mariés ».

La société étant obligée, en vertu de l'article 2, de se conformer aux directives du Ministre de la Défense nationale pour la répartition des logements, celui-ci pourra toujours préciser quels seront les bénéficiaires de ces logements.

L'intitulé devrait être rédigé comme suit :

« Projet de loi autorisant l'agrégation d'une société d'habitations et de logements pour militaires. »

* * *

Le Conseil d'Etat constate une discordance entre l'intitulé du projet qui parle de « l'agrégation » d'une société, et l'article 1^{er} qui énonce que le Roi est autorisé à « approuver les statuts » d'une société.

En égard au but visé par le Gouvernement, le Conseil d'Etat est d'avis qu'il serait préférable de rédiger l'alinéa 1^{er} de l'article 1^{er} comme suit :

« Le Roi est autorisé à agréer une société d'habitations et de logements pour militaires », et d'insérer à l'article 2, sous un nouveau 1^o, l'obligation pour la société de soumettre ses statuts à l'approbation du Roi.

* * *

Le Conseil d'Etat estime qu'il serait plus logique de faire de l'alinéa 2 de l'article 1^{er}, un article séparé qui serait inséré entre les articles 2 et 3.

Les mots : « En contrepartie des obligations que lui impose l'article suivant » sont superflus et peuvent être omis.

* * *

A l'article 2, les mots « rentrant dans son objet social » sont inutiles, la société ne pouvant poser des actes dépassant le cadre de l'objet social défini dans ses statuts.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 30^e Juni 1953 door de Minister van Landsverdediging verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet « houdende erkenning van een Maatschappij voor Woningen voor gehuwde militairen », en, de 9^e Juli 1953, over een nieuwe tekst van dat ontwerp, heeft de 9^e Juli 1953 het volgend advies gegeven :

De titel en artikel 1 van het ontwerp spreken van een maatschappij voor woningen voor gehuwde militairen.

Strikt genomen, sluit die tekst namelijk de militairen uit, die weduwnaar of uit de echt gescheiden zijn en kinderen ten laste hebben. Daar zulks niet de bedoeling van de Regering is, zou het woord « gehuwde » moeten wegvallen.

Vermits de maatschappij zich bij artikel 2 de verplichting ziet opleggen, voor de verdeling van de woonvertrekken de richtlijnen van de Minister van Landsverdediging te volgen, zal deze laatste ook kunnen bepalen wie voor deze woonvertrekken in aanmerking komt.

Voor de titel wordt voorgesteld :

« Ontwerp van wet waarbij machtiging wordt verleend tot erkenning van een maatschappij voor woningen en woonvertrekken ten behoeve van militairen. »

* * *

De Raad van State stelt vast, dat er een gemis aan overeenstemming is tussen de titel van het ontwerp waar sprake is van « erkenning » van een maatschappij en artikel 1 dat de Koning machtigt « de statuten van een maatschappij aan te nemen ».

Gezien het door de Regering beoogde doel, acht de Raad van State het verkieslijk het eerste lid van artikel 1 te stellen als volgt :

« De Koning wordt gemachtigd een maatschappij voor woningen en woonvertrekken ten behoeve van militairen te erkennen », en onder artikel 2, in een nieuw 1^o, te bepalen, dat de maatschappij verplicht is haar statuten ter goedkeuring aan de Koning voor te leggen.

* * *

Naar het oordeel van de Raad van State ware het logischer, het tweede lid van artikel 1 in een afzonderlijk artikel op te nemen, dat een plaats zou krijgen tussen de artikelen 2 en 3.

De woorden : « In ruil voor de verplichtingen die het volgend artikel haar opleggen » zijn overbodig en kunnen wegvallen.

* * *

Eveneens overbodig zijn, in artikel 2, de woorden « het voorwerp uitmaken van haar sociaal doel en », vermits de maatschappij geen verrichtingen kan doen die buiten het kader liggen van het sociaal doel, als omschreven in haar statuten.

La chambre était composée de

MM. J. SUETENS, premier président du Conseil d'Etat, président ;
M. SOMERHAUSEN et G. VAN BUNNEN, conseillers d'Etat ;
J. VAUTHIER et L. FREDERICQ, assesseurs de la section de législation ;
G. PIQUET, greffier adjoint, greffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. VAN BUNNEN.

Le Greffier, — De Griffier,
(signé/w. get.) G. PIQUET.

Pour deuxième expédition délivrée à M. le Ministre de la Défense nationale.

Le 11 juillet 1953.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

De kamer was samengesteld uit de

HH. J. SUETENS, eerste-voorzitter van de Raad van State, voorzitter ;
M. SOMERHAUSEN en G. VAN BUNNEN, raadsheren van State ;
J. VAUTHIER en L. FREDERICQ, bijzitters van de afdeling wetgeving ;
G. PIQUET, adjunct-griffier, griffier.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. VAN BUNNEN.

Le Président, — De Voorzitter,
(signé/w. get.) J. SUETENS.

Voor tweede uitgifte afgeleverd aan de H. Minister van Landsverdediging.

De 11^e Juli 1953.

De Griffier van de Raad van State,

R. DECKMYN.